

LES SACRIFIÉS

Bulletin mensuel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



N° 8-9 / 1972

12e année

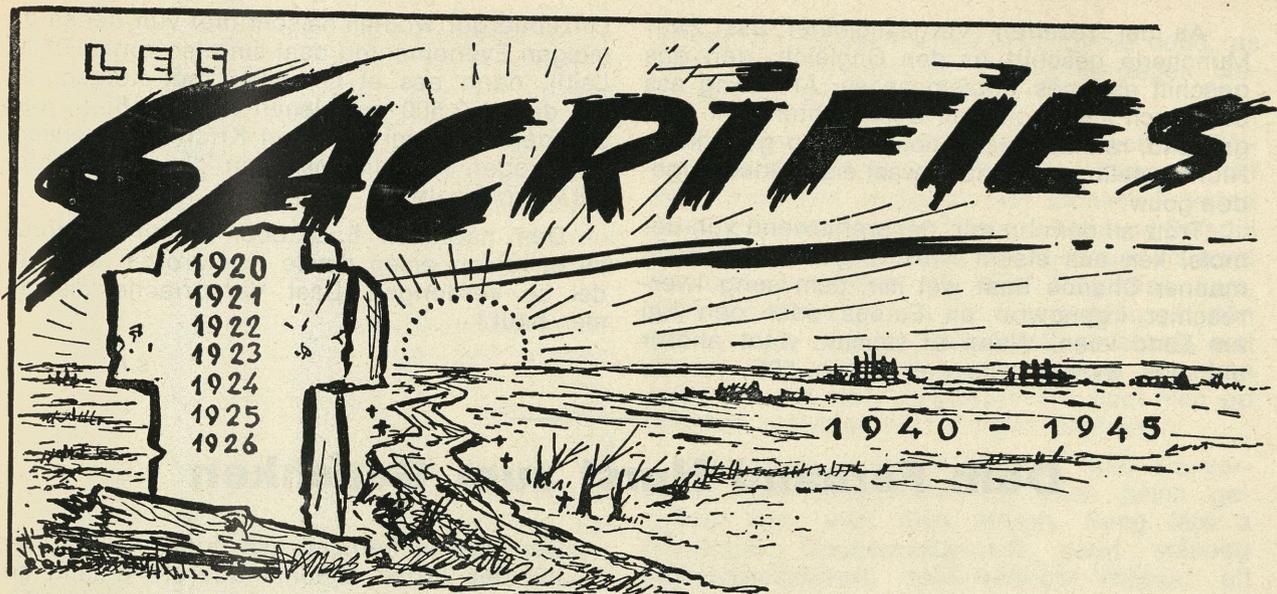
Prix: 8,- frs lux.

Abonnement: 60 frs

**Monument
aux Morts**

Cap/Capellen

Rédaction:
9, rue du Fort Elisabeth
Luxembourg



Tirage 10 000

Aus dem Inhalt

Journée Commémorative Nationale 1972
 Dem Fernand Hurst zum Gedenken
 Nationalkongress der Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme
 Télégramme des E.F.V.N. à M. Gromyko
 Anrechnung der pensionsberechtigten Kriegszeiten
 Eine interessante Broschüre Bericht über eine Unterredung im Staatsministerium
 Zum Artikel: «Einige Klarstellungen»
 Le Livre d'Or
 Bina und der Krieg (XIV)

Fédération des Victimes du Nazisme Enrôlés de Force a.s.b.l

Siège: Luxembourg, 9, rue du Fort Elisabeth. — Case postale 2415 Luxembourg-Gare
 C.C.P. 313-29

Rédaction du bulletin mensuel «Les Sacrifiés», Luxembourg, 9, rue du Fort Elisabeth Case postale 2415 — Luxembourg-Gare

Service social aux Enrôlés de Force, 9, rue du Fort Elisabeth, Luxembourg-Gare,
 Tél.: 48 32 32

Fonds d'Action - C.C.P. 210-49

La Fédération représente:

l'Association des Parents des Déportés Militaires Luxembourgeois, Secrétariat 21, rue du Fossé, Luxembourg, C. C. P.

59-02 ● la Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945, Case postale 382 — Luxembourg-Ville, C. C. P. 286-33 ● l'Amicale des Anciens de Tambow, Secrétariat: Kleinbettingen, 12, rue de la Gare, C.C.P. 240-07 ● l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, Secrétariat: Luxembourg, 9, rue du Fort Elisabeth Case postale 2415 — Luxembourg Gare, C.C.P. 313-24 Imprimerie Hermann, Luxembourg

Journée Commémorative Nationale 1972

All Joer am Hierscht, wann d'Dég schon nés vill méi kuerz sin an déi éischt kaal Loft bléist, beginn mir Enrôlés de Force ons Journée commémorative nationale zesummen mat eise Familjen, eise Bekannten an eise Frönn.

An der Vergaangenhét hu mir eis duerfir an dèr Lokalitéit zesummefond, wou eng Sektoun sech berétfond haat a këng Méi gescheit huet fir des grouss national Manifestatioun vun den Enrôlés de Force ze organisieren. Well mer elo awer de Monument National um Kanounenhiwel stohen hun, fônd eis Journée commémorative an der Haaptstadt, zu Letzeburg statt.

Dest Joer gouv se aus organisatoresche Grönn op den

8. Oktober 1972

ugesaat.

Am Joer 1972 göt et esou vill Daten, op dénen sech dèr traureger, mais markanter Evénementer aus dem Krichsjoer 1942 fir d'dressegste Kéier jéeren.

Den 18. Oktober ass én dervun. Et sin dann just 30 Joer hir, dat én éischte Kontingent vun 2.000 jonke Letzeburger no Däitschland verschléft gouv, fir an d'preisesch Wehrmacht gestach ze gin.

Den 18. Oktober 1942 also huet den eigentlechen, onmönshlechen Calvaire vum démolegen letzeburgische Jonktem ugefaangen. Waat dén Daag fir eis ugong — an dém viséierten Convoi waare Jongen töschend 18 an 22 Joer aal! — huet fir vill mam Doud, fir de Rèscht mat mütiléierte Kierperen an schwéier geschiedegter Gesondhét geënnegt!

D'Médercher an d'Jongen vun de Joergäng 1920 bis 1927 gouwen d'Génération martyre. Schlömm nach! Sie gouwen d'Génération sacrifiée! Nöt nömme émol gouwen se geaffert, mais zwémol: Eng Kéier am Krich, vun de Preisen, an eng zwéte Kéier, nom Krich, vun de Letzeburger. War daat éischt schlömm genuch, esou ass daat zwét daat Schrecklechst, daat Erniddregenst an daat Démoraliséierenst waat engem Letzeburger iwerhaapt passéiere kann!

An der rézenter Vergaangenhét ass zwar Muncherlé geschitt fir den Ongläich, dén ons geschitt ass, nés gutzemaachen. Am Fong ass daat dach alles nòmmen Gepléischters oni déifgräifend, radikal Réparatioun a scho guer këng Richtegstellung vun dém, waat eis wirklech ugedoe gouv.

Trotz all dém hu mir, déi Iwerliewend vun dé-mols, kén aus eisem Krés vergiess, dén nach manner Chance haat wéi mir, dém seng Iwer-rëschter irgendwou an Europa oder och hei am Land leien. Wann et stömmt, waat anerer eis soen, wénn se äis vierréchnen, 50% vun de

Letzebuenger wöbten näischt méi vun dénen dé-molgen Evenementer(daat sin also ronn 170.000 Leit!), dann ass et öm esou méi néideg, dat mir dénen 3.500 gefaalenen a vermöbten, mais och dénen zönter Enn vum Krich verstuwerwene Komeroden hirt Undenken an der Oeffentlech-két waachhaalen.

Den nächsten 8. Oktober si mir all derbä an erweisen eisen doude Komeroden déi E'er, déi se verdengen. Daat Versprieche maache mer haut!

s.n.

Dem Fernand Hurst zum Gedenken

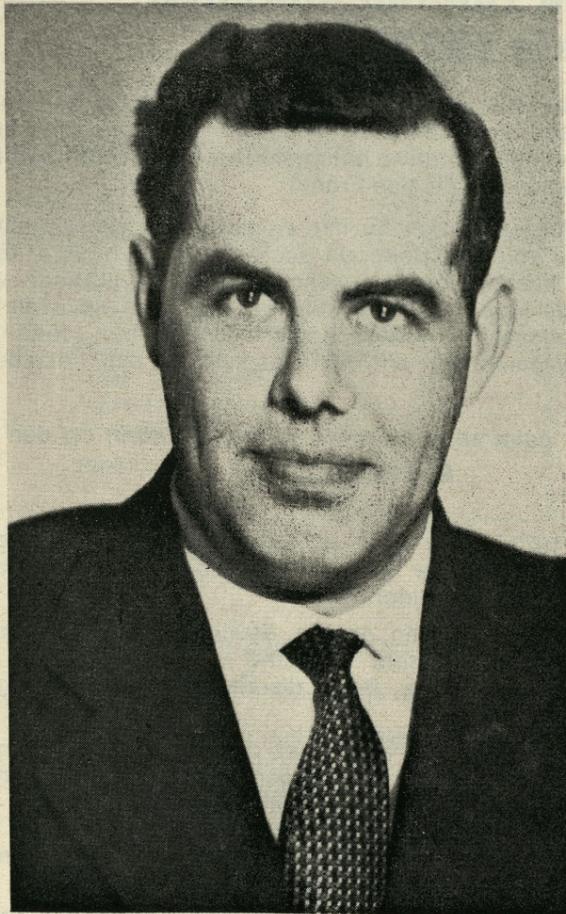
Den Hurste Fernand ass doud!» - Wéi den 5. Juli des Konn d'Ronn duerch d'Land gemaach huet, ware mer all erschreckt. Kén wollt et gléwen.

«Et ass dach net méiglech! Göschter, e Sonndeg, den lèschten Donneschteg hun ech en nach gesin, mat him geschwaat. Duun war hien dach wéi ömmer!»

Esou konnt én et iwerall héieren. An dach war et nòmmen nach zevill wouer, dat de Fernand fir ömmer vun eis gaangen war. D'Noricht vun sengem Doud koum wéi e Blötz aus bloem Himmel. An daat esou guer fir déi Komeroden, déi ganz enken Kontakt mat him haaten a wossten, dat zönter längerer Zäit schon seng Gesondhét ze wönschen iwreg gelooss huet. Hien selwer huet niemols vill Ophiewes dovun gemaach. Hien war én vun der Zort Mönchen, déi hiert Léd an hir Suer-gen stöll am Verbuergeenen droen, déi nôt klo-en, nôt soueren.

Onnerwaart ass de Fernand vun eis gaangen. Hien war am bèschte Mannesalter; er-éischt 49 Joer aal. Mat him ass eng staark Perséinlechket an e Schaffert ganz besonne-scher Art aus de Reihen vun den Zwangsrekrutéierten ausgeschéd. Den Doud huet en senger Familjen an eis regelrecht gestuel! Elo ass hien bei déne villen anere Komeroden, vun dénen hien ömmer soot: «Déi mer nôt méi mat hém bruecht hun.» Dat fir si haut um Ka-nounenhiwel de Monument National stéht, hat hien mat Satisfaktioun a Fréd erföllt.

Zönter 1959, wéi feststong dat d'Letzebur-ger Regierung mat hierem germano-letzebur-geschen «Wiedergutmachungsvertrag» d'Jon-gen an d'Médercher vun de Joergäng 1920 bis 1927 verroden a verkaaft haat, war den Hurst Fernand vierop an allen Organisatiounen vun den Enrôlés de force. Wöllt én nodréig-lech seng Aktivitéit erschöpfend duerstellen, kann én et wuel nôt besser ass wéi wann én sét: «An all déne Joer geschoug näischt an der Saach vun den Enrôlés de force, oni dat den Hurst Fernand debäi gewiescht wär. hien nôt moosgiewlech matgeholf a matge-schafft hätt.»



31. 5. 1923 - 05. 7. 1972

décoré du

Ruban en or

Hien huet eng ongeheier Opbauarbecht ge-léscht. Bei der Grönnung vun déne méschten Sektiounen vun den Enrôlés war de Fernand derbäi. Wéi dack hien den Tour uechert d'Land gemaach huet fir op déne énzelen General- an Opklärungsversammlungen, Fuen-del- a Monumentsweihe ze rieden, daat woost nach nôt emol hie selver ze soen. Him war ké Wé ze wäit, keng Stonn wéder ze fréi nach ze spéit.

A senger Qualitéit als Generalsekretär vun der Association des E.F.V.N. huet hien onwahr-scheinlech vill Arbecht geléscht. Well jo baal jidderén de Fernand perséinlech kann huet, ass et nôt weider verwonnerlech, dat eng grouss Zuel vun Komeroden sech un hien ge-wandt huet, wann se Schwieregkéten haaten. Ongezielten Démarchen huet de Fernand ge-maach, an daat nôt nòmmen fir d'Komeroden, mais och fir d'Witfraen an d'Wésekaner vun dénen, déi him am Doud vieropgaange waren. Zu jidder Zäit stong hien mat Rood an Dood zur Säit.

Dem Hurste Fernand seng Devise war: «Schaffen an sech an den Dengscht vun de Matmönche stellen.» Et ass och nòmmen esou ze verstoen, dat hien trotz senger Krichs-invaliditéit e verantwortungsvolle Posten op ARBED-BELVAL versin huet. Mat der Höllef vun Här Dr Schroeder hat hien sech einerge-moßen vun senger Bénverwonnung am Ame-rican Military Hospital zu Reims kuréiere ge-loos. Mais des Wonn huet him all sei Liewe laang schwéier ze schaafte gedon. An dach huet hien onermittlech fir seng Léiw Fra ge-suert, déi him an alle Situatiounen tatkräfteg zur Säit stong. Mat opriichteger Viersuerg huet hien seng Duechter Ferny ömgin. Do der-niewt huet hien bis zum lèschten Otemzuch fir d'Saach vun den Enrôlés gekämpft, jo, munchmol gestriden. Zu Esch war hien den ömsichtegen Sektionspräsident an huet d'Ge-schecker vun der zwëtgréisster Sektioun aus dem Land mat vill Geschek gelét. An der Association des E.F.N.N., an der L.L.M.I.G. an der Fédération des V.N.E.F. huet hien den gréissten Dél vun senger Fräizäit drop verwandt, fir dat all zwangsrekrutéiert Médchen a Jong aus dem Land Recht a Gerechtegkét wider-fuhre soll.

De Fernand war e Mann, dém Rechtschaaf-fenhét a Gerechtegkét iwert alles gong. Esou wéi mir hien kann hun, huet et hien all Kéi-ers zu déifst getraff, wann engem zwangsrekrutéierte Médchen oder Jong Ongläich ge-schitt ass. Jo, hei ans do ass et da passéiert, dat säin Temperament mat him duerchgong. Desen empfindlechen Affekot vun den Enrô-lés de force a Verdédeger vun hiner E'er huet et bis an d'déifst vum Härz getraff, wéi be-kannt war, dat de Conseil National de la Ré-stance op en Neits un d'E'er vun déne gefaa-lenen a vermösste Komeroden geréiert huet. Daat hat hien esou ureg getraff dat en den Aussproch gemaach huet: «Dénen ass näischt hëlleg! Fir hir égen, perséinlech Avantagen ge-

seigen déi léiwer dé lèschten Enrôlé doud, as ewéi dat och nòmmen engem Eenzegem Ge-rechtegkét widerfuere soll!»

All Enrôlés de force verneipe sech an déi-wem Schmierz an an grousser Trauer virun dem Undenken un de grousser Mönch Fernand Hurst. Hien war hinnen allzäit e liichtend Beispill vun Afferberétschaft, Mut an Ausdauer vis-à-vis de Schwieregkéten an den Tragödien vun mönschlechen Liewen. Et war e Mönch, dén sech iwert eng opgewullte Gesellschaft, wéi eis, oft seng Gedanke gemaach haat. Mat dem Wäitblek vun dem Uerggepräiften huet hien op gewöss verhängnisvoll Folgen higewisen.

Wierklech, e gudde Mönch huet eis ver-looss! Ons alleguerten, déi hien héich ge-schaat hun, wärt hien féhlen. Seng léiw a fröndlech Opgeschlossenhét, seng stänneg Höllefsberétschaft, säin frédecht Wiesen, all daat werden seng Komerodinnen a Komeroden vun elo un vermössen.

Als Bewäis wéi beléwt de Fernand war, därf en hei op déi grouss Mönchemass hiweisen, dié hien op sengem lèschte Wé beglét huet. Aus allen Ecken an Ennen aus dem Land waren se de 7. Juli op Esch kom. Rondröm seng Lued stongen d'Fuendelen vun de Sek-tiounen, vun der L.L.M.I.G. a vun den Tambo-ber. An e Mier vu 'Blumen huet se ömgin.

Nodém de Komerod Jean Bicheler, Pasch-touer vu Wasserbölleg, d'Stierwgebiedder geschwaat haat, huet den Nationalpräsident, Jos. Weirich, mat vu Schmierz erstickter Stömm dem Fernand e lèschten Au-revoir gesoot an huet en Exemplär vun dem Bülletin «Les Sacrifiés» op d'Lued geluecht. Um Entstohen vun desem Bülletin huet de Verstuwerwenen vill Verdeng-schter. Vun him ass déi heiteg Opmaachung.

D'Kirech vun Ehlereng, an der de Läichen-dengscht gehaale gouv, war e purmol ze klèng fir d'Leit ze faassen, déi drun délgehol hun. An der Mass sot de Paschtouer a Komerod Jean Bicheler:

Léiw Bridder a Schwösteren!

Elo graad stonge mer zesummen um Kir-fecht an hun é Mönch begruewen, dé mer gären haaten.

Léiw Familjen!

Dir droot un engem schwéiere Léd. Mais dir stitt nôt eleng an deser batterer Stonn. Er Frönn a Bekannten sin mat an d'Mass komm fir mat iech fir de Verstuwerwenen, de Fernand, ze bieten. Dir sollt duerch ais all erfueren, datt mer als Chröschten én dém aneren höl-lefen wöllen säi Léd ze droen.

Ganz stönterlech ass de Fernand an d'E'-wegkét geruff gin. Als gléweg Menschen wö-se mir, datt de Fernand am Härgott senger Léiw gebuerge ass. Fir hien war den Doud këng Katastroph, mais villméi d'Kréinung vun sengem Liewenswierk, e Liewen, daat sech mat desem Saatz ömschreibe léisst: «Am Lie-

wen den Doud nôt scheien, am Doud d'Liewen nôt bereien!

E franséische Philosoph huet gesoot: «Vivre c'est mourir. Mourir, c'est vivre! Mat anere Wieder: E Chrösch kann nôt stierwen!

Gewöss, den Doud ass och e Préifstén fir eis Léiw; fir eis Léiw zum Härgott, datt mir um Doud an am Doud nôt verzweifelen; fir eis Léiw zum Verstuerwenen. Well den Härgott hien léiwer haat wéi mir, musse mir dem Fernand déi Vollendung a Kréinung vu ganzem Härze gönnen.

Esou gesin, ass den Doud déi gölde Paart zum Liewen. Eis zum Troust an dem Verstuerwenen zur Fréd siew gesoot, waat déi éischt Chröschten op hier Griewer geschriwen haaten: VIVAS IN CHRISTO!

Fernand, Liew a Christus, a sengem éiwege Licht. Liew a Christus, a senger onendlecher Léiw!

Daat ass eis Hoffnung an desém Léd.»

Nationalkongress der „Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme“ vom 14. Mai 1972 in Walferdingen

(Suite vum Nationalpresident senger Usproch)

Et soll dann och ké kommen, wéi et schon geschitt ass, an eis soen, de Weirich soll op Bonn goen! Daat ass jo fir ze laachen! De Weirich kann nôt op Bonn goen. Firwaat hu mir dann eng Regierung? Firwaat hu mir en Ausseminister? Onsen Här Thorn ass duerfir bezuelt an zwar vun de Letzeburger Bierger, vun de Steiergelder. Et géht nôt un, einfach alles ze verdréihen an d'Leit am Land gléwen ze doen, d'Enrôlés wäeren déi Béiss, déi Niezeffriden, an d'Politiker déijénig, déi alles gudd maachen.

Mir Enrôlés sin scho richtig an eiser Roll, wann mir vum Staat verlaangen, dat en daat Geld, waat dem Land zoustéht, vun de Preisen z'reckverlaangt. Doriwer ass nôt ze diskutieren.

Viru Kuerzem hun ech am France-Journal eng Statistik gelies, wouranner Rieds géht iwert déi Länner, déi déi bèscht Relatiounen mat Däitschland hun. Do huet ganz hannen um Wupp och Letzeburg rangéiert. Et ass kén Zweifel drun: Mir sin eben nôt vun de Preisen begeschtert. Si sollen de Problem vun den Enrôlés de force an d'Reih maachen! Esou laang daat nôt geschitt ass, gin et nun eben keng «gut nachbarliche Beziehungen» mat Däitschland.

Viru kuerzer Zäit haate mir, — den Zentralkomité — eng Entrevue mam Außenminister Gaston Thorn. Ech wöll him ké Streck dréihen. Ech wöll nôt soen, hien wir Schold drun, dat d'letzeburgesch Krichsschiedegesetz nôt öm-

No dem Trauergottesdengscht huet déi grouss Mönchemass sech verzun. Déi zueräich Bedélegung war e spontane Beweis derfir, wéi beléiw de Fernand am Krés vun senger Komeroden ass a bleiw. Dest soll senger Famill é klengen Troust sin an hirem déi-wé Léd.

Mir aner sin vun Esch an Ehlereng fortgaang mat dem feste Versprieche daat Wierk virunzedriewen, un dem de Fernand zäitliewens esou vill geléhen war.

«Mir gin äis nie!» — Esou soot hien ömmer. A sengem Géschit wöllen a werde mir weiderschaffen, bis enges Daachs d'Ziel erréicht ass, waat mir eis gesaat hun. An domadden éiere mer wuel säin Undenken am béschten.

Au revoir Fernand. Du hues deng Pflicht erfüllt. Schloof an dem Fridden, dén des Welt dir nôt konnt gin. Mir gesin eis eröm an enger besserer Welt!

s.n.

geännert göt. Daat hängt vun onse Parlamentarier an vun onse Matbierger oof. Wann Däitschland näischt bezuelt, dann hängt daat zum groussen Dél vun der laxer Manéier oof, mat dèr déi letzeburgesch Fuerderungen zu Bonn viergedroe gin. Daat ass et waat mir onse responsablen Personalitéiten reproschéieren. Et géht eben nôt duer, dat hei an do, töschend Angel an Dir e Wuert oder e puer doriwer faale gelost gin. D'Preisen sin eben nôt begeschtert fir Marken erauszerécken.

Um Congrès départemental vun de Malgrénous aus Lothringen, dén viru Kuerzem zu Bousonville war, hun ech gesoot, dass wann d'Fransousen hire Lounausfall nach nôt kritt hätten, daat nôt nömme de Fähler vun de Preise wär, mais hauptsächlich vun dénen, déi am Frankräich Politik maachen. Ech hun hinnen gesoot, dat ech mir einfach nôt konnt vierstellen, dass e Land wéi Frankreich, daat zu den Siegermächte gehéiert, esou ganz einfach vun de Preisen oofgewise gi wir, wann et mat allem Nodrock de Lounausfall fir d'Elsass Lothrenger verlaangt hätt. Duerfir krut ech decke Koméidi mat déne Politiker, déi am Sall waren. An dach sin sie do, fir d'Interessen vun de Bierger wouerzuehuelen an iwerall do ze verrieden, wou et göllt.

Esou ass et och bei ons. Mir verlaangen vun onse gewielte Letzeburger, dat si all Possibilitäten voll a ganz ausnotzen am Interesse vun de Bierger, zu dénen och d'Enrôlés zielen. Maachen se daat nôt, da mößbrauchen se d'Vetrauen, daat d'Bierger an si gesaat hun.

Konklusioun

Mir sin nach laang nôt um Enn. Mir hun nach vill Arbecht an et konnt ömmer eröm fröschter op ons duer. D'Zäit vergéht nôt nömme. Mais alles ännert, mol zum Gudden, mol zum Schlechten, esou wéi mer et haut gesin hun. Ons bleiw nach villes ze realiséieren. Mir brauche scho guet nôt de Courage ze verleieren. Verluer ass nömme dann alles, wa mir äis selwer opgin. Nodém wéi et haut op desém Kongress war, muss ech soen: Mir alleguer gin gestärkt vun desém Kongress fort, un dem iwert 200 Delegéiert délgéhol hun. Dir hut duerch är Präsenz, duerch är aktiv Bedélegung un den Arbechten vun haut, äre Komeroden aus dem Zentralkomité déi Kraaft gin, déi si brauchen fir virunschaffen ze können. Wann dir weider esou zur Staang haalt wéi bis elo; wann dir an de Sektionen zesommen mat ons am Zentralkomité um selwechte Strank zéiht, da gléwt mer es, dat mir nach villes realiséiere wärten, siew daat d'Oemänneren vum Krichsschiedegesetz oder siew et e konkret Resultat fir d'frézäitge Pensionéierung.

Mir hun zu allen Zäiten gewarnt, dat dénen nokommenden Generatiounen, an duerzou gehéieren möttlerweil och eis ége Kanner, nôt nach eng Kéier daat blitt, wat ons an eiser Jugend zougéouss ass. Iwer, an bei all dem, looße mer niemols ons gefaalen, ermuerten a vermöste Komeroden vergiessen. Hinnen haate mer d'Vesprieche oofgeholl, éier se d'Aen fir ömmer zougemaach hun, mir géienge derfir suergen, dat hirt Affer, hiren Doud nôt ömsoß war. Getrei desém Versprieche, waache mir iwerall, ganz égal wéi an op wellechem Plang eppes geschitt oder och nôt an eisem Letzeburger Land.»

Nachdem der Applaus verklungen war, mit dem die Delegierten die Ausführungen des Nationalpräsidenten honorierten, stellte der Generalsekretär die Frage an den Kongreß welche Sektion die Organisation des nächsten Kongresses übernehme. Im Namen der Escher Zwangsrekrutierten meldete sich Jemp Hamilius zu Wort und erklärte, wofern die Delegierten damit einverstanden wären, würde der nächste Kongreß in Esch-Alzette stattfinden. Dieser Vorschlag wurde einstimmig angenommen.

Anschließend wurden noch einige praktische Vorschläge unterbreitet, wie man die Tagung organisieren könnte, ob ein Teil im Frühjahr, ein zweiter im Herbst stattfinden soll. Die Delegierten erklärten sich bereit, hierzu ihre Vorschläge schriftlich an den Zentralvorstand zu richten. Es ging bereits auf sieben Uhr zu, als Jos. Weirich das Schlußwort sprach. Er dankte allen Anwesenden für ihre Teilnahme am Kongreß 1972 und wünschte allen Glück für die Zukunft. Darüber sollte aber niemand vergessen das Verächtnis zu vollziehen das uns die toten Kameraden auftrugen. Seine letzten Worte lauteten: «Ech sin frou, dat, wann dé lèschte vun eis stierwt, en nôt mat dem Reproche an den Doud brauch ze goen, e wir e Feigling gewiescht.»

Interview - UKW-Letzeburg

Anschließend geben wir den Text des Interviews wieder, welches Jos. Weirich «Radio-Letzeburg» gab, und in der «letzeburgischen Emission» von 19. Uhr am 14. Mai über dessen Antennen ausgestrahlt wurde.

Michel Raus: Loosse mer e bes'chen der Reih no viergoen fir e Reportage ze kréien vun dem waat haut op dem Nationalkongreß vun der Association des enrôlés de force geschwaat gin ass. Do wär et virun allem äre Bericht, dén dir geliwert hut, als Konklusioun vum Kongreß. Vleicht gin ech iech domadd Satisfaktioun, wann der hei nach eng Kéier de Problém vun dem Monument vun der solidarité nationale kuerz konnt exposéieren.

Jos. Weirich: Ech wöll virun allem meng Satisfaktioun aussprieche iwert dé groussen Erfolge, dén de Kongreß war, a.z. an dem Sönn, dat ons Sektionen a gréisster Majoritéit présent waren. Domat hun ons Memberen aus dem ganze Land bewisen, dass hinnen de Problém vun den Enrôlés, dén nach opstéht, stark um Härz läit, an dass sie hir Komeroden wöllen önnerstützen fir dat och hei déi lèscht Fuerderungen realiséiert gin.

Dir hut elo grad gesoot, de Problém vum Monument National. Jo, mir hun och dé Ponkt erinnert. Mir bedauern, daß virun ganz kuerzer Zäit e Mémoire publizéiert gin ass önnert der Autoritéit vum Här Staatsminister, daat hèscht vum Ministère d'Etat, wouranner de Mort pour la Patrie eröm eng Ke'er kontestéiert gin ass an de Monument de la Solidarité Nationale ebenfals a Fro gestallt gouw. Den Här Staatsminister, mat dem mir nömme telefonesch iwert dé Problém schwätze konnten, huet ons gesoot, dat hien nôt au courant wär an dat hien nôt d'accord ass mat dem Mémoire, dén ech elo grad erwähnt hun. En huet ons versprochen, an dénen éischen Dég onse Komité z'invitéieren, an dann duerzou eng konkret Stellung ze huelen. An desém Moment wöll ech mech nôt doriwer aussprieche waat geschitt. Mais ech sin der Mönung, dass én dach déi Zweifel iwert d'Haltung vun den Enrôlés am lèschte Krich é fir allemol misst aus der Welt schaafen; dass déi Zweifel, déi nach können opdauchen, nôt béiswöllech exploitéiert gin an dass de Fridden, dé mer an dem Monument de la solidarité nationale bekund hun, dach keng Farce ass; dass et Wourecht ass, dat déi Solidaritéit am Krich bestanen huet.

Michel Raus: De Problém Solidaritéit ugesprach. Dorausser fléissen Zwé Problémer. Dir sit nach ömmer nôt d'accord mam Krichsschiedegesetz, wouranner d'Enrôlés sech benodélegt fillen, waat eng ganz Reih Konsequenzen no sech zit. Wéi wäit si dir an der Affär?

Jos. Weirich: Dir wösst, dass daat eng vun onsen éische Fuerderungen ass, se et och esou laang bleiw, wéi én Zweifel iwert d'Haltung vun den Enrôlés kann hun. Mir können nôt rouhen bis d'Krichsschiedegesetz geännert ass. Ech

hun perséinlech zimlech Vertrauen, dat mer a ganz kuerzer Zäit eng Formel fannen. Esou wäit ons déi jetzeg Regierung versprach huet, wöllt se an enger Form daat kloerstellen, dass kén Zweifel méi iwert d'Haltung vun den Enrôlés am Krich bestinn. Ech wöll awer och é weidere Punkt, dén sech doraus ergôt, d.h. dé finanzielle Schued, dén ons entstaanen ass, nach eng Ke'er präzisieren. Mir Enrôlés als Letzeburger können de Schued, dén ons duerch d'Preisen entstaanen ass, nômmen bei onsem Staat reklamieren. Mir können nômmen froen, dass onse Staat äis entschiedegt, grad wéi all déi aner Victimen, ob daat elo KZler oder Déportéierter sin, ob et der sin, déi Schuld durch Fliegergröf oder soss duerch Krichsaktiounen hatten. Esou wéi déi hire Schued vum Letzeburger Staat ausbezuelt kritt hun, müssen och d'Enrôlés vum Letzeburger Staat ausbezuelt gin fir dé Schued, dén si haaten. Awer, mir sin ausser Enrôlés och nach Letzeburger Bierger. Als Letzeburger Bierger si mir der Mênung, déi Créance, déi onse Staat bei Däitschland huet, wéinst der Zwangsanzéihung, muss a soll vun déne Responsabelen vun der Regierung eragedriwe gin. Contrairement, wéi d'Situatioun virun 25 Joer war, ass Däitschland haut an der Lag eng Entschiédegung ze bezuelen. Et ass och nômme richteg, dat dén de Schued bezielt, dén en ugeriicht huet.

Michel Raus: Gut Här Weirich. Et ass elo v'leicht eng Fro en marge, déi ech elo stellen. Während menger Uwésenhét ass an e puer Interventiounen ugeklungen, dat d'Enrôlés de force eng nei politesch Situatioun an Däitschland gesin duerch d'Verträg, déi elo ratifiziert solle gin. Stömmt daat?

Jos. Weirich: An engem gewösse Sönn, jo. Mir Enrôlés wössen an hun um égene Leiw erfuer, wéi et ass, wann én als jonke Kèrel a Situatiounen era könnt, fir déi én iwerhapt nôt verantwortlech ass. Ech mengen ons Missioun als déi Leidtragend vun démols ass et zu mindest haut déi Leit, déi Responsabel, d'Ministren vun sämtleche Länner drop opmierksam ze maachen, dass se sollen hirt ganzt Können drusetzen, hir ganz Politik sollen dorob ausrichten, dass këng esou eng Katastroph méi erabrecht, wéi mir se erliwt hun. An dém Zesammenhank si mir selbstverständlech drun interessiéert, dass international Vertrag esou verfaast gin, fir dat anere Generatiounen, onse Kanner virun allem daat erspuert bleiw, waat ons geblitt huet.

Michel Raus: En drötte grouse Komplex, dén haut diskutéiert gouw, an dén dir an ärer Ried, waat den Timing ugéht, nach eng Kéier erwähnt hut, daat ass d'fréizäiteg Pensionéierung. Wéi wäit sin d'Enrôlés elo mat der Fro virungedrongen?

Jos. Weirich: Wéi dir wösst, hu mir e Projet de loi un den Här Staatsminister agerécht. Den Aussoen vum Här Staatsminister, ass hien berét an dém Sönn eppes ze maachen. De Projet ass schon vun Experten vun der Regierung diskutiert gin. E soll an der nächster Woch am Con-

seil des Ministres duerchdiskutiert gin. Dann, dem Här Staatsminister züfolleg, soll eng Kommissioun geschaafe gin, an dèr och d'Enrôlés vertraude wiren. Doranner soll de Projet weider studéiert an analyséiert gin, esou dat mer hoffen an denken a kierzter Zäit könnt e brauchbare Projet an der Chamber déponéiert gin.

Michel Raus: Soe mer hei nach dat dir mat an déier Arbechtkommissioun vertrude sit an dass der also könnt und der Propositioun matschaffen.

Jos. Weirich: Ech kann nach nôt soen, dat mir dran vertraude sin. Mais zumindest siew gesoot, den Här Staatsminister huet duerchblekke geloos, dat e beabsichtigt ons Verrieder do matschaffen ze loossen.

Wer arbeitet mit ?

Welcher Kamerad oder welche Kameradin ist bereit mitzuhelfen bei der Instandhaltung der Kartei zur Zustellung der Monatsschrift «Les Sacrifiés» durch die Postverwaltung? Jede Hilfsbereite Person möchte sich bitte melden bei einem der Vorstandsmitglieder unserer Vereinigung oder schriftlich bei der «Fédération des victimes du nazisme enrôlés de force, Case postale 2415, Luxemburg.»

Wir sind für jede, auch noch so geringe Hilfeleistung, sehr dankbar.

Die «Fédération des V.N.E.F.»

Télégramme des Enrôlés de Force à M.A. Gromyko

Lors de la visite officielle à Luxembourg du ministre des Affaires étrangères, Monsieur Andrej Gromyko, la Fédération des victimes du nazisme, enrôlés de force lui avait adressé le 7 juillet 1972 le télégramme suivant:

Les enrôlés de force luxembourgeois, victimes du nazisme souhaitent la bienvenue au représentant du vaillant peuple soviétique qui a contribué à la victoire alliée et nous a libéré du joug nazi.

Nous vous prions de soutenir nos justes revendications envers le successeur légal du troisième Reich.

Jos. Weirich, Président
de la Fédération des Victimes
du nazisme enrôlés de force.

Anrechnung der pensionsberechtigten Kriegszeiten

Wir erinnern hiermit an den diesbezüglichen Beschluß des Kongresses der «Association des enrôlés de force, victimes du nazisme» vom 14. Mai 1972. (Siehe Bericht über den Kongreß im Bulletin «Les Sacrifiés» Nr. 6-7 1972, Seite 7 und 8.)

Zahlreiche schriftliche und vor allem mündliche Beschwerden sind in den beiden letzten Jahren beim Vorstand der Assoziation eingegangen. Hierin beklagen sich Kameraden, daß ihnen die Perioden nicht oder nur teilweise als pensionsberechtigte Zeit angerechnet wurden, welche sie während des letzten Krieges in militärischen und para-militärischen Formationen der Deutschen, oder auch auf der Flucht vor dem Okkupanten im Untergrund und Verstecken zu verbringen gezwungen waren. Sie berufen sich auf das Gesetz vom 25. Februar 1967 und verlangen so behandelt zu werden, wie es die gesetzgebende Kammer der Abgeordneten votiert hat.

Um hier Abhilfe zu schaffen, um dem einzelnen Kameraden und der einzelnen Kameradin Genugtuung zu verschaffen, haben die Delegierten auf dem letzten Landeskongreß beschlossen, die Unzufriedenen und in vorerwähnter Beziehung Benachteiligten sollten den Zentralvorstand ihre Beschwerden unterbreiten. Dies kann geschehen indem sie sich an ihre lokalen Sektionsvorstände wenden und diesen ihre Fälle in allen Einzelheiten vortragen.

Die Sektionsvorstände ihrerseits sammeln alle Unterlagen und schicken sie in einem Gesamtbericht oder in einzelnen Berichten, je nach Belieben, an den Zentralvorstand.

Wem es allerdings bequemer erscheint, der möge seinen persönlichen Fall dem Kameraden Pierre Brix vom «Service social», 9, rue du Fort Elisabeth, Luxembourg-Gare, unterbreiten, und zwar jeden Donnerstag zwischen 14.30 u. 18.30 Uhr.

Der Vorstand der «Assoziation des E.F.V.N.» stellt ein Dossier zusammen, welches er dem Vorstand der «Fédération des V.N.E.F.» zustellen wird, der seinerseits, auf diese Unterlagen sich stützend, alles dransetzen wird um eine gerechte Lösung der Streitfragen baldmöglichst herbeizuführen.

Wie schnell die gewünschte Regelung erreicht werden kann, wird zu einem großen Teil davon abhängen, wie prompt eine Bestandsaufnahme erfolgen wird. Alle in Frage kommenden Kameraden und Kameradinnen tun also gut ihre Angaben unverzüglich zu hinterlegen.

Die «Association des E.F.V.N.»

Eine interessante Broschüre

Mitteilung

Im ersten Teil unseres Berichtes über den diesjährigen Kongreß der «Association des enrôlés de force victimes du nazisme», welcher am 14. Mai im «Institut pédagogique» in Walferdingen stattfand, hatten wir angekündigt, die Ausführungen der Konferenzler, welche zum Thema: «Histoire contemporaine luxembourgeoise» referierten, würden Broschiert zu einem späteren Zeitpunkt erhältlich sein.

Dies ist geschehen. Das Heft trägt den Titel: «Hitlertum in Luxemburg 1933-1944. Beiträge zur Zeitgeschichte.»

In der «Letzeburger REVUE» schrieb e. f. folgendes über die Broschüre:

«... dies ist keine trockne geschichtliche Abhandlung, sondern trotz des Ernstes der darin angeführten Fakten eine Darstellung voller Klarheit, die sich leicht und angenehm liest und der man daher eine größtmögliche Verbreitung wünschen muß. Denn hier werden ohne Schonung von Personen und mit polemischen Pointen Dinge aufgerollt und erzählt, von denen bisher im allgemeinen nur gemunkelt wurde...»

Professor Marcel Engel befaßte sich im «Letzeburger Land» Nr. 28 vom 7. Juli 1972 ebenfalls mit der Broschüre. Unter anderem schrieb Herr Marcel Engel:

«Sie (die Zwangsrekrutierten) stellen viele Fragen und finden wenig Antwort. Sie sind auf Selbsthilfe angewiesen.

Heute drehen sie den Spieß um und greifen an. Sie veröffentlichen eine Flugschrift mit spitzen Fragen und harten Beschuldigungen. Ihre Broschüre wird schlagartig zum Zeitdokument. Denn sie betreibt Zeitgeschichte.

Und die drei Vorträge der diesjährigen Jahrestagung der Zwangsrekrutierten, fein säuberlich abgedruckt, sind persönliche Zeugnisse von Miterlebenden.

Die vorliegende Veröffentlichung ist von zeitwirksamer Brisanz. Sie lüftet den Vorhang der Vergangenheit. Sie stochert im Wespennest. Sie ist ein Wachtposten, der Werda ruft, eine Lanterne, die auf dem Markt die Wahrheit sucht.

Im «tageblatt» vom 12.8.72 wurde folgende Meinung vertreten:

«Wir unsererseits können den Band «Hitlertum in Luxemburg» herausgegeben von der «Association des Enrôlés de Force, Victimes du Nazisme», dem Leser nur empfehlen.

Vielleicht wird er beim Durchblättern derselben und Ueberdenken der damaligen Geschehnisse Parallelen zum heutigen politischen Alltag finden.»

Im Organ der «Fonction Publique» vom August 1972 hieß es:

«Obschon die Vorwürfe für Eingeweihte nicht neu sind und schon teilweise in dem Gomand-Prozeß zur Sprache kamen, darf man auf die Reaktion der noch lebenden Exil-Minister gespannt sein. Werden sie ihren Teil zur Klärung der zeitgeschichtlichen Fragen beitragen oder hüllen sie sich auch diesmal in Schweigen? Auch wäre es an der Zeit, daß die heutige Regierung sich zu einer Initiative aufrafft, damit unsere offizielle Geschichte des Zweiten Weltkrieges endlich geschrieben wird, wie das in andern Ländern geschah.»

So weit was Nicht-Zwangsrekrutierte über die Broschüre schrieben. Wir sind der Meinung,

OPRUFF

All déi Enrôlés de Force aus dem PW-Camp Compiègne 1945 si gebieden sech beim Folschette Luss, Oetrage, Tel. Nr. 35 82 60 ze mellen.

Et duerf kén féhlen !

und diese wurde durch die anerkennenden Äußerungen der Kongreßteilnehmer erhärtet, daß gerade diese Broschüre das Eigentum eines jeden Zwangsrekrutierten sein sollte. Ein jeder kann sie bei seinem lokalen Sektionsvorstand beziehen. Gegebenenfalls sollten die Sektionsvorstände für ihre Verbreitung Sorge tragen. Das Heft kostet 50 Franken. Es ist auch erhältlich in den Zeitungsständen.

Léiw Liéser,

Léiw Komerodinnen a Kommeroden,

all KORRESPONDENZ
un d'Fédération des Victimes du Nazisme,
enrôlés de force,
un d'Association des Enrôlés de Force,
Victimes du Nazisme
un d'Rédaktioun vum Bülletin «Les
Sacrifiés»

ass an Zukunft un d'Case postale Nr. 2415
Luxembourg
ze riichten.

Wann iech gelift, denkt dorunner, wann
der ons schreiw.

Bericht

über eine Unterredung im Staatsministerium

Am Mittwoch, den 31. Mai 1972, fand um 9 Uhr die Unterredung mit Herrn Staatsminister Pierre Werner statt, um welche der Vorstand der «Fédération des victimes du nazisme enrôlés de force» durch Schreiben vom 17. April 1972 gebeten hatte. (Siehe «Les Sacrifiés» Nr 4-72, Seite 14.) Der Vorstand der Föderation war bis auf drei Mitglieder, die unabkömmlich waren, zu besagter Stunde im Staatsministerium erschienen. Herr Joseph Petit, Conseiller du Gouvernement, nahm ebenfalls an der Unterredung teil.

Gegenstand der Unterredung waren bekanntlich die beiden Denkschriften des «Conseil National de la Résistance».

Die beiden «Mémoires» tragen als Kopfleiste:

Grand-Duché de Luxembourg

Ministère d'Etat
Conseil national
de la Résistance.

Sie sind datiert auf den 25. Februar 1972 (alles Schlechte scheint auf einen 25. Februar zu fallen, so z.B. das Kriegsschädengesetz) u. und unterzeichnet vom «Secrétaire Général», Aloyse Rath und vom «Président» Fernand Loesch.

In der einen Denkschrift befassen sich deren Verfasser mit dem Titel «MORT POUR LA

PATRIE», in der anderen mit dem «MONUMENT NATIONAL DE LA SOLIDARITE LUXEMBOURGEOISE».

Zu Beginn der Unterredung stellten die Vertreter der Zwangsrekrutierten die Wichtigkeit heraus, welche diese einerseits dem Titel «Mort pour la Patrie» und andererseits dem «Monument National» beimessen. Sie legten formelle Beschwerde ein gegen ein Infragestellen dieser beiden Dinge durch den «Conseil National de la Résistance» (C.N.R.)

Darob bestätigte der Herr Staatsminister in aller Form jenes Telefongespräch, welches er am 9. Mai 1972 mit Nationalpräsident Jos. Weirich führte. Letzterer erstattete bereits am 14. Mai den Kongreßteilnehmern darüber Bericht Herr Werner erklärte formell:

1. daß die beiden Memoranden ohne sein Wissen verfaßt wurden;
2. daß er aber auch gar nicht mit dem einverstanden sei, was darin seinen Niederschlag fand.

Auf eine schriftliche Erklärung hin, welche er vom C.N.R. verlangt hatte, hätten dessen Sprecher ihm mitgeteilt:

- a) sie sähen ein, dass ihnen ein Fehler unterlaufen sei, indem sie für die beiden Memo-

randen offizielles Schreibpapier des «Ministère d'Etat» verandten;

- b) es sei nicht die Absicht der Verfasser gewesen, die beiden Denkschriften zu veröffentlichen. Sie seien «streng vertraulich» gewesen und sollten auch so von den Eingeweihten behandelt werden.

- c) Die C.N.R.-Sprecher möchten wissen (wohl nur so nebenbei, meinte der Herr Staatsminister verschmitzt) durch welche «Undichtigkeit» die «Enrôlés» in den Besitz dieser **DOKUMENTE** (man merke sich diesen Ausdruck!) gelangt seien und mit wessen Erlaubnis sie davon Abschriften machten.

So weit die Tatsachen. Es bleibt nur noch hinzuzufügen, daß die Herren Rath und Loesch diese schaurigen «Dokumente» beim großherzoglichen Hof hinterlegt haben (sie sollten «Geheim» streng vertraulich! bleiben). Das ist ein weiterer gravierender Punkt der ganzen Angelegenheit.

Und damit wäre wohl jedem klar, welche Bedeutung ihr beizumessen ist. Klar zu Tage treten die hinterhältigen Absichten der Verfasser der beiden Memoranden. Und würden wir dazu schweigen, hätten unsere Organisationen nicht mehr die geringste Daseinsberechtigung. Schlimmer noch, wir würden zu den schlimmsten Verrätern unserer toten Kameraden. Das darf man uns nun doch nicht zumuten.

Unser Standpunkt

Die Mitglieder des Föderationsvorstandes brachten dem Herrn Staatsminister gegenüber ihre Befremden zum Ausdruck, wegen des unberechtigten Benutzens amtlichen Schreibpapiers des Staatsministeriums zur Erstellung sogenannter «offizieller Dokumente», welche dazu angetan sind aufzuwiegen, Unruhe, Zwietracht und Feindseligkeiten unter dem Volk zu sähen. Und dies mittels Steuergeldern! Es besteht nicht der geringste Zweifel, daß die Kopfleiste «Grand-Duché de Luxembourg, Ministère d'Etat», welche die beiden Denkschriften tragen, den Eindruck erweckten, hier würde eine Meinung, eine Auffassung mit der Duldung, wenn nicht gar mit dem Einverständnis des Herrn Staatsministers zum Ausdruck gebracht. Wenn nun nachträglich letzterer formell erklärt, ihm sei von den beiden Schreiben nichts bekannt gewesen bis er über den Großherzoglichen Hof resp. von den Zwangsrekrutierten darüber erfahren habe, so ist das sehr bedauerlich und läßt die Schlußfolgerung zu, daß es eigentlich recht leicht ist irgendeinen Unfug im Namen und unter der Autorität des Herrn Staatsministers zu treiben.

Es genügt demnach nicht leichthin zu erklären, man sähe ein, daß ein Fehler unterlaufen sei, so wie es die Verfasser der beiden Memoranden, laut Herrn Staatsminister, getan haben wollen, und damit seien die «hoch offiziellen Dokumente» aus der Welt geschafft.

Ganz im Gegenteil! Sie geistern spuckhaft überall herum, wo man sie sucht.

im Uebrigen, dieses Beispiel kann leicht Schule machen. Wir haben es hier mit einem Präzedenzfall zu tun, der zeigt wie man sich anlegen muß um nach außenhin Eindruck zu schinden.

Zu allem Ueberdruß liegt uns noch ein weiteres Dokument als Beweis vor, wie leichtfertig im C.N.R. mit dem Amtssiegel des Staatsministeriums umgegangen wird um gerade die Zwangsrekrutierten zu diskriminieren. Darauf kommen wir zu einem späteren Zeitpunkt noch zurück.

Angesichts dieses Tatsachenbestandes besteht der Föderationsvorstand der V.N.E.F. darauf, daß den nun einmal vorliegenden «offiziellen Dokumenten» ein ähnliches Dokument seitens des Staatsministeriums entgegengestellt wird um jene beiden andere des C.N.R. zu entkräften. Dies wurde gelegentlich der Unterredung im Staatsministerium vom 31. Mai mit Nachdruck verlangt. Da Herr Pierre Werner eingangs erklärte, er sei garnicht mit dem einverstanden, was die beiden Memoranden besagen, und da er seine positive Einstellung den Zwangsrekrutierten gegenüber wiederholt betonte, dürfte es ihm ein Leichtes sein, eine in Form und Gehalt, dem Sachverhalt entsprechend, offizielle Erklärung abzugeben, womit die beanstandeten Memoranden entkräftet würden. Der Herr Staatsminister versprach dies zu tun. Wir hoffen in Kürze in der Lage zu sein dieses Dokument zu veröffentlichen.

Der Vorstand der «Fédération des V.N.E.F.» verlangte desweiteren, daß in Zukunft die Zwangsrekrutierten im C.N.R. vertreten sind u. dort effektiv Sitz und Stimme erhalten. Dasselbe Recht soll andern, ebenfalls nicht im C.N.R. vertretenen Organisationen, wie zum Beispiel den «Anciens Combattants», zugestanden werden.

Ob und wann diese Forderung verwirklicht wird? Das zu sagen ist schwer. Und doch dürfte es eine Leichtigkeit sein diesem unserem Verlangen nachzukommen. Wäre beispielsweise unsere Organisation in diesem Gremium vertreten, wären solche Praktiken, wie Figura zeigt, nicht möglich. Es würde sich weiter zeigen, wer denn eigentlich der wirkliche Störenfried ist, wer den Frieden zwischen der RESISTENZ und den Zwangsrekrutierten trübt. Das gute Einvernehmen zwischen RESISTENZLERN und Zwangsrekrutierten wurde lediglich durch einige wenige Personen getrübt, die glauben das Monopol auf die Resistenz gepachtet zu haben. Sie säen unverdrossen die Saat der Zwietracht, loben in aller Öffentlichkeit die Solidarität der Luxemburger und ziehen daraus persönliche Vorteile.

Die unveröffentlichten Memoranden

Den Vertretern unserer Föderation sagte H. Staatsminister, ihm hätten die Herren Rath u.

Loesch schriftlich erklärt, es sei nicht ihre Absicht gewesen die beiden Denkschriften zu veröffentlichen.

Das ist direkt lächerlich! Weiß denn im C.N.R. außer den beiden Unterzeichner niemand von dem Inhalt der beiden Memoranden? Wenn nicht, wieso und warum durften sie im Namen des C.N.R. redigiert werden?

Sie sollten geheimgehalten werden! Weshalb wurden sie es nicht? Eine ganz bestimmte Absicht führten ihre Verfasser im Schilde, als sie ihre «Dokumente» an die sieben Vereinigungen weiterreichten, welche ein Communiqué vom 30. Januar 1964 unterzeichnet hatten. Besagtes Communiqué befaßte sich mit der Zuerkennung des Titels «Mort pour la Patrie» an die Zwangsrekrutierten. Und schließlich, weshalb übermittelten die verantwortlichen C.N.R.-Herren dem Großherzog die beiden Schriftstücke? Dies geschah doch sicherlich nicht damit niemand etwas davon erfahren sollte!

Rein garnichts sollte geheim gehalten werden! Lediglich die Zwangsrekrutierten sollten im Unklaren gehalten bleiben. Ihnen wollte man verheimlichen auf welcher gemeinen Art und Weise hinter ihrem Rücken taktiert wurde. Es wurde der Zweck verfolgt, mittels Staatsgelder die höchste Autorität im Lande aufzuputschen. Und auf die Art und Weise wie erneut gegen die Zwangsrekrutierten gehetzt wurde, läßt so recht deutlich erkennen, daß die Ersteller der «Dokumente» von vorn herein den Enrôlés de force» jede Möglichkeit der Ab- u. Gegenwehr nehmen wollten. Hinterhältiger und perfider geht es nicht.

Das alles fragten und sagten die Vorstandsmitglieder dem Herrn Staatsminister. Er war darob arg in Bedrängung und tat sehr betreten. Er wußte auf keine dieser Fragen eine Antwort. Auch nicht wieso in einem Departement seines Ministeriums solche Machenschaften möglich sind.

Wäre alles nach Plan verlaufen, hätte die Ehre der toten Zwangsrekrutierten erneut in den Dreck gezogen werden dürfen, ohne daß ihre noch lebenden Kameraden für sie hätten reagieren können. Einen Präzedenzfall gab es bereits im Kriege, als ein Loblied auf den R.A.D. veröffentlicht wurde. Angesichts der damaligen Zustände konnte kein Mädchen, kein Junge diese falschen und irigen Behauptungen so öffentlich widerlegen wie sie öffentlich verbreitet worden waren. Jene Schreckenszeiten sind endgültig vorbei. Vielleicht zum Leidwesen mancher Personen, die sich mit wie einst gehalten Methoden eine Vorrangstellung sichern möchten?!

Lügen haben kurze Beine!

Auch das mußte der Herr Staatsminister sich anhören. Die Verfasser der beiden Memoranden hatten ihm erklärt, ihre Schriftstücke seien nicht zur Veröffentlichung be-

stimmt gewesen. Wer's glaubt wird dreimal selig!

Wir wissen, daß Herr Raths in der Generalversammlung der LPPD in Differdingen darüber sprach und Erklärungen dazu abgab.

Herr Raths hatte in blindem Eifer übersehen, daß besagter Versammlung ebenfalls Eltern beiwohnten, deren Söhne als Zwangsrekrutierte den Titel «Mort pour la Patrie» tragen. Diese schwergeprüften Eltern mußten sich mit Entsetzen anhören, wie dort einer erklärt und beweisen möchte, ihre Söhne hätten zu Unrecht diese Ehrenbezeichnung erhalten. Was Abgeordnetenversammlung und Regierung hier getan hätten sei gesetzwidrig. In andern Worten: Der Staatsbesoldete Herr «Commissaire à la Résistance» bestreitet die Legalität der von seinem direkten Vorgesetzten erlassenen Bestimmungen über den Titel «Mort pour la Patrie.»

Das nahm der Herr Staatsminister schweigend zur Kenntnis.

Wie die Memoranden den Zwangsrekrutierten bekannt wurden?

Wie die Zwangsrekrutierten in den Besitz der ominösen Schriftstücke gelangten, das sagten die Vertreter dem Herrn Staatsminister. Wer noch interessiert ist dies zu erfahren, dem wiederholen wir hier was im Staatsministerium gesagt wurde. Wir sind keine Geheimniskrämer.

Es genügt in Erinnerung zu bringen, daß die Zwangsrekrutierten ungezählte Freunde in den Reihen der Resistenzler haben. Und darob sind sie nicht wenig stolz. Die im Kriege gewachsene Zusammengehörigkeit und die Solidarität der Resistenzler mit den zwangsrekrutierten Mädchen und Jungen hat bis zur Stunde überdauert. Es ist kein leeres Gefasel, wenn letztere behaupten, sie seien der Resistenz zeitlebens verpflichtet. Beweise hierfür erbrachten sie am laufenden Band. Tatsächlich haben die Zwangsrekrutierten nicht Ruhe gegeben und keine Mühe gescheut, bis die «Médaille de la Reconnaissance Nationale» geschaffen war und damit die Verdienste aller derer auf ihren wirklichen Wert gewürdigt wurden, die Leben, Hab und Gut aufs Spiel setzten um den Angehörigen der Jahrgänge 1920 bis 1927 in ihrer beinahe hoffnungslosen Lage beizustehen und zu helfen. Sie leisteten einen höchstloblichen Widerstand. Sie erhielten dem Lande einen nicht unbeachtlichen Teil seines Nationalgutes. Als erste erhielten die Opfer des Streiks vom 31. August 1942 die hohe Auszeichnung. Tausende weitere Luxemburger Patrioten folgten.

Wer sich nachträglich noch fragt, wieso die Zwangsrekrutierten von den dunklen Machenschaften des C.N.R. erfuhren; wer nicht verstanden hat, dem ist nicht zu helfen. Er soll in die Wüste gehen! Vielleicht wird ihm dort eine Fata Morgana die Erleuchtung bringen, die ihm hier nicht zuteil werden will!

Frühzeitige Pensionierung

Der Herr Staatsminister war sichtlich erleichtert als er zum Schluß der Unterredung auf die frühzeitige Pensionierung zu sprechen kam. Indem er zur diesbezüglichen Vorlage der Zwangsrekrutierten Stellung nahm, meinte Herr Pierre Werner, es gereiche den Zwangsrekrutierten zur Ehre, daß sie diese frühzeitige Pensionierung nicht nur für sich allein beantragt hätten.

Dazu wurde folgendes gesagt: Wir sind zu tiefst überzeugt, daß alle wahren Resistenzler, die «Anciens Combattants», sowie alle in Artikel 45 des Kriegsschädengesetzes vom 25. Februar 1950 aufgeführten Personen und Personenkreise ebenso sehr unter den seelischen und materiellen Belastungen der Okkupationszeit gelitten haben, wie die Zwangsrekrutierten. Alle haben Gesundheitsschäden davongetragen, welche sie berechtigen frühzeitig aus ihrem Arbeitsverhältnis ausscheiden zu dürfen.

Die Zwangsrekrutierten haben nie versucht und wehren sich dagegen, daß patriotische Handlungen und eventuell daraus resultierende «persönliche» Nachteile, ganz gleich ob physischer oder materieller Natur, auf die Waage gelegt werden. In beschwerlicher Kriegszeit gab es nur zweierlei: Entweder man tat seine Pflicht gegenüber dem Luxemburger Land, dem Volk und dem einzelnen Mitmenschen, oder man tat sie nicht. Es ist absolut falsch Wertkriterien aufstellen zu wollen um zu entscheiden oder zu ermessen, welche Arten von Resistenzakten höher einzustufen sind als andere, ob gegebenenfalls unerfreuliche und deutlich sichtbare Folgen, wie Inhaftierung oder Verschleppung höher zu honorieren sind als der Kampf mit der Waffe in der Hand oder umgekehrt usw.usw. . . .

Sollte es in bestimmten Kreisen dennoch Personen geben, die an einer solch absurden Wertskala festhalten, so werden die Zwangsrekrutierten sich gezwungen sehen, die Dinge an Hand von Tatsachen ein für allemal ins rechte Licht zu rücken. Und das dürfte wohl manchem selbstgekrönten Haupte schlecht bekommen. Und wenn in der Vergangenheit, wer möchte sagen wie oft das geschah?, uns an den Kopf geworfen wurde, die Freiheit sei nicht an der Wolga verteidigt worden, dann erwidern wir: Sie wurde aber auch ganz sicher nicht in den nazi-deutschen Kriegsfabriken und nicht in den Schreibstuben berüchtigter Lager verteidigt! Falls erwünscht, sind wir bereit den Fedehandschuh aufzunehmen, und das auf die Gefahr hin, bestimmte Mitbürger zu schockieren.

Auf diese Zwischenerklärung hin suchte der Herr Staatsminister zu beschwichtigen. Sich wieder der ins Auge gefaßten frühzeitigen Pensionierung zuwendend, sagte er, er habe volles Verständnis für die Lage derer, die im letzten Krieg unter den Feindeinwirkungen gelitten haben. Die frühzeitige Pensionierung

ihm, wie auch dem gesamten Regierungsrat ein vollwertiges Instrument den Betroffenen Genugtuung widerfahren zu lassen. Er habe veranlaßt, daß die unerläßlichen Unterlagen gesammelt, studiert und in einem Gesamtbericht zusammengefaßt werden, ohne diesen kein Gesetz der Abgeordnetenversammlung zur Diskussion und zum Votum vorgelegt werden kann. Die ersten Berichte lägen ihm bereits vor. Andere stünden zur Zeit noch aus. Mit Sicherheit, möchte er die interessierten Personenkreise wissen lassen, daß er und die Regierung, in ihrer Gesamtheit, gesinnt sind die gesetzliche Basis für eine frühzeitige Pensionierung zu schaffen.

Das war am 31. Mai 1972.

Hinterher mußten wir leider feststellen, daß von Seiten des C.N.R. gegen eine frühzeitige Pension, wie wir sie sehen, Sturm gelaufen wird. Immer dasselbe! Immer dieselben Personen! Wäre es nicht viel besser, und hier denken wir ganz besonders an all die vielen Resistenzler, denen gerade aus einem solchen Gesetz wirkliche Vorteile erstünden, wenn ihre Verantwortlichen tatkräftig an der Verwirklichung unseres Projektes mitarbeiten würden, anstatt dagegen anzukämpfen oder ihre Zeit zu vergeuden um mit längst überholten, irrigem und bereits vergessenen Hetzparolen gegen die einst von den Resistenzler beschützten zwangseingezogenen Mädchen und Jungen Luxemburgs anzugehen?

Irrige Berichterstattung

Etwas anderes, ebenfalls recht Unerfreuliches, kam gelegentlich der Unterredung der Vertreter der Zwangsrekrutierten mit dem H. Staatsminister ans Licht der Sonne. Wir waren derart schockiert, daß wir hier nicht umhin kommen es zu erwähnen, es unseren Kameraden zu unterbreiten und es klarzustellen.

Der Herr Staatsminister erklärte unserer Delegation rund heraus, SKH Großherzog JEAN habe es arg verdrossen, weil unser Nationalpräsident auf dem Kongreß der «Association des E.F.V.N.» gesagt haben soll, das «Monument National de la Solidarité luxembourgeoise» sei eine «Farce». Dies habe im Bericht über besagten Kongress im «Républicain Lorrain» vom Montag, den 15. Mai gestanden. Tatsächlich steht in der erwähnten Zeitung das Folgende zu lesen:

«M. Weirich a même jusqu'à dire que le Grand-Duché ne pourra jamais améliorer ses relations avec la République fédérale d'Allemagne si le problème des enrôlés de force ne trouve pas une solution définitive. Pour le président national des enrôlés de force, victimes du nazisme, si satisfaction ne devait être donné dans ce domaine, **il considérerait alors que le «Monument de la Solidarité nationale» n'aura été qu'une grande farce**, parce que les Luxembourgeois auraient prouvé leur manque total de solidarité.»

Das ist falsch!

Es fragt sich, wieso das Wort «farce» in den Text des R.L.-Berichtes hineingeraten konnte. Wir haben die Bandaufzeichnung über den Kongress abgehört, der offizielle Bericht ist publiziert, und wir sind in der Lage mit absoluter Sicherheit zu sagen, daß dieses Wort, oder auch nur etwas Aehnliches nicht auf dem Kongress in Walferdingen gesagt wurde. Noch nicht einmal eine Anspielung gab es in dem vom «Republicain Lorrain» erwähnten Sinne im Zusammenhang mit dem «Monument National.» Der somit angerichtete Schaden ist keineswegs geringfügig.

Merkwürdig ist allenfalls, daß das Wort farce» im R.L.-Bericht erschien. Es wurde von Jos Weirich gebraucht, als er nach dem Kongreß ein Interview für Radio-UKW-Luxemburg gab. Aber auch dort steht es in keinerlei Zusammenhang mit dem, was das Zitat des Republicain besagt. An anderer Stelle ist der

Zum Artikel

„Einige Klarstellungen“

(Les Sacrifiés, no 5-72)

Auf diesen Artikel hin stellte uns ein mütielter Kamerad, welcher Mitglied der «Ligue Luxembourgeoise des Mutilés et Invalides de Guerre 1940-1945» ist, ein Antwortschreiben zu, welches wir anschliessend im vollem Wortlaut wiedergeben.

Doch vorher möchten wir klarstellen, daß nicht nur die Mütielten mit dem visiert wurden, was der sonderbare Freund und Kamerad A-Z von sich gab. Vor allem und im Besonderen sollten die Vorstandsmitglieder der «Fédération des V.N.E.F.» getroffen werden. Seine Behauptung: «Die Deutschen haben bezahlt.»; seine Frage: «Aber wo ist das Geld hingekommen?»; seine Unterstellung: «Ich glaube, sie wissen es auch», das alles zielt in eine sehr bestimmte Richtung.

In der Ausgabe Nr. 5/72 des Organs «Les Sacrifiés» wurde auszugsweise eine anonyme Zugschrift mit den Bemerkungen und Erläuterungen vom Verfasser des Artikels «**Einige Klarstellungen**» veröffentlicht, die meiner Meinung nach noch eines weiteren Kommentars bedarf.

Ein Freund und Kamerad A-Z hat eben herausgefunden, daß die Deutschen bereits bezahlt haben und meint dann, es gäbe manche unter uns die zu ihrem gekommen wären. Leider stimmt diese Aeußerung, denn die Kriegsversehrten und Kranken sind tatsächlich zu ihrem gekommen, ihre Gebrechen und Leiden erinnern sie Tag für Tag hieran. Daß sie nun hierfür in den meisten Fällen eine ganz bescheidene Rente erhalten um die für sie bedeutend höheren Lebenshaltungskosten zu bestreiten, stört diesen sonderbaren Freund und Kamerad A-Z. Er will nun herausgefunden haben, daß einige von diesen Kriegsoffern mit den Bezügen vom

volle Wortlaut des Radio-Interviews wiedergeben. Doch wiederholen wir hier noch einmal was Präsident Jos. Weirich wörtlich sagte:

«Mais ech sin der Ménung, dass én dach déi Zweifel iwert d'Haltung vun den Enrôlés am leschte Krich é fir allemol misst aus der Welt schaafen; dass déi Zweifel, déi nach können opdauchen, nôt béiswölleg exploitéiert gin, an dass de Fridden, dé mer an dem Monument National de la Solidarité bekund hun, dach keng Farce ass; dass et Wourecht ass, dat déi Solidaritéit am Krich bestaanen huet.»

Wer nachträglich aus diesen Ausführungen verstanden haben möchte, das nationale Denkmal sei eine Posse (= farce), dem ist nicht mehr zu helfen. Wir wehren uns allerdings aufs Entschiedenste gegen eine derartige Unterstellung.

Die «Fédération des
V.N.E.F.»

Hierbei handelt es sich unmißverständlich um eine Anklage gegen den Föderationsvorstand. Wir glauben zu wissen, wo diese Unterstellung ihren Ursprung hat und welcher Zweck damit befolgt wurde. Liessen wir solchem Gerede freien Lauf, wäre das Prestige und die Glaubwürdigkeit der Verantwortlichen der höchsten Instanz der Zwangsrekrutierten recht bald in Frage gestellt. Es sei betont, daß an der Ehrbarkeit und am ehrlichen, und vor allen Dingen, am uneigennütigen Wirken des Föderationsvorstandes und dessen einzelnen Mitglieder im Interesse aller ehemaligen zwangseingezogenen Luxemburgern nicht zu zweifeln ist.

Im vorliegenden Fall haben wir es nur allzu offensichtlich mit dem plumpen Versuch zu tun, die Integrität dieser Personen ins schiefe Licht zu setzen. Darob konnten und durften wir nicht schweigen. Es ist unsere Pflicht die Ehre dieser Kameraden zu verteidigen. Aus diesem Grunde veröffentlichen wir denn auch die Stellungnahme unseres Freundes R.D.

s.n.

Kriegsschadenamt Villen bauen und Weekendhäuser zum Vermieten haben.

Er ist also baß erstaunt wieso ein Körperbeschädigter auch ein Eigenheim haben kann. Villenerbauer in unseren Reihen kenne ich leider nicht und sollte trotzdem dies mal der Fall sein, so stammen die Mittel dazu anderswo her. Hierzu gab es doch in der Nachkriegszeit bekanntlich viele Möglichkeiten und es wäre doch wünschenswert, wenn möglichst viele Kriegsversehrten, wie andere Bürger auch, in diesen Jahren der Hochkonjunktur profitiert hätten. Oder haben diese Leute nicht dieselben Rechte? Er spricht dann von Weekendhausbesitzer.

Alle Bürger dieses Landes, Freund und Kamerad A-Z, und dazu gehören wohl oder übel auch die Kriegsversehrten und Kranken, ob Dir das gefällt oder nicht sei dahingestellt, tun in ihrer Freizeit was ihnen beliebt und gar viele haben in der heutigen Zeit ein Weekendhaus.

Das ist ureigene Sache jedes Einzelnen. Andere fahren halt lieber an die Strände Europas oder gehen noch weiter, geniessen die Freuden des Lebens und geben dort ihr Geld aus. Du solltest aber wissen, daß es den Verstümmelten des Krieges diese Art Ferien zu machen bis heute nicht möglich war und in der Zukunft auch nicht sein wird. Die Gründe hierzu brauche ich Dir wohl nicht eigens zu erläutern. Wenn nun ein Schwerkriegsbeschädigter mit seinen Ersparnissen aus den Nachkriegsjahren solch ein Weekendhaus angeschafft hat um dann dort ohne den mitleidigen Blicken der Umwelt ausgesetzt zu sein auch Ferien machen zu können, so müßtest Du hierfür Verständnis haben und wenn nicht, dann schweige wenigstens mein lieber Freund und Kamerad A-Z.

Die Kriegsversehrten und Kranken hiezulande sind froh, daß die Geschicke unseres Landes nicht in Deiner Hand liegen, ansonsten sie wohl aus ihren Häusern, von den Straßen und aus der Natur verschwinden müßten.

Das mein guter Freund und Kamerad merk Dir ganz gut, die Kriegsversehrten stellen bis dato ihren Mann und werden das auch in der Zukunft tun. Wir hatten dies bereits in einer Zeit als Du und Gleichgesinnte die Freuden des Lebens genossen und wir nur am Rande zusehen konnten. In dieser Zeit haben Dich die Belange der Hinterbliebenen, Verwundeten und Kranken wenig oder gar nicht berührt, erst viel später willst Du das nachholen in einer Form, die uns Spaß macht.

Mit uns, mein lieber Freund und Kamerad, wirst Du nicht teilen wollen, es sei denn, Du würdest unsere Gebrechen in Kauf nehmen. In diesem Falle würden wir alle, das schwöre ich Dir, auf weitere Bezüge des Kriegsschadenamtes verzichten und zwar zu Deinen Gunsten. Du wirst aber verstehen, daß es andersrum nicht geht.

Eins möchte ich Dir noch zum bedenken geben: Die Kriegsversehrten und Kranken waren, wenn nicht in KZ's oder anderswo verschleppt, auch noch zwangsrekrutiert und mußten wie Du all die damit verbundenen Entehrungen durchmachen. Sie möchten daher genau wie Du hierfür entschädigt werden. Oder etwa nicht? Verwehrt Du Ihnen etwa auch dieses Recht?

Ich glaube Dir in kurzgefaßter Form all das gesagt zu haben, was alle Versehrten und Kranken des letzten Krieges Dir geantwortet hätten. Von Dingen, die Du nicht verstehen kannst, laß bitte in Zukunft die Finger weg. Solltest Du das nicht können, so gib Deinen Namen bekannt. Zu Recht hat auch die Redaktion des Organs «Les Sacrifiés» dies beanstandet. Ich selbst als Mitbegründer und ehemaliger Vize-präsident der Zwangsrekrutiertenföderation würde mich ganz gern mit Dir ausführlicher unterhalten und stehe Dir hierfür gerne jeder Zeit zur Verfügung. Einer diesbezüglichen Rückantwort Deinerseits gerne entgegensehend, zeichnet,

R.D.

Vient de paraître

Vers la mi-juillet de l'année en cours parut le **Livre d'Or des Victimes Luxembourgeoises de la Guerre 1940 à 1945** édité par le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg. Il a été publié par le Ministère de l'Intérieur avec le concours des administrations communales. Il s'agit en l'occurrence d'un volume très respectable et de fort belle présentation comptant 612 pages, sorti des presses de l'imprimerie Coopérative Luxembourgeoise d'Esch-sur-Alzette.

Son origine remonte au 24 octobre 1961. Dans la séance de la Chambre des Députés de cette date, le ministre de l'Intérieur de l'époque, Monsieur Pierre Grégoire fit part de son intention de publier un LIVRE D'OR des victimes luxembourgeoises de la dernière guerre mondiale. Exactement, ceci eut lieu lorsque le Ministre prit position au sujet d'une motion qu'avait déposée le député M.A. Berchem relative à l'octroi de la mention «Mort pour la patrie» aux enrôlés de force tombés ou disparus et de la mention «Pupille de la Nation» à leurs orphelins.

On se rappellera qu'au mois de Mai 1961 avaient eu lieu à la Chambre des Députés les débats et la ratification du traité de réparation germano-luxembourgeois qui, lui, a soulevé tant de poussière. Le vote dudit traité intervint juste avant minuit du 19 mai 1961.

Comme il est précisé par l'actuel Ministre de l'Intérieur, Monsieur Eugène Schaus, ce Livre d'Or ne devait contenir que les noms des personnes mortes pour la Patrie, ainsi que des enfants devenus orphelins de guerre. Déférant à une demande faite le 13 décembre 1961 par la Fédération luxembourgeoise des victimes du nazisme enrôlées de force il a été retenu de publier en même temps une statistique sur le sort des jeunes gens des classes d'âge de 1920 à 1927.

5.521 dossiers furent constitués sur des personnes mortes et disparues pendant la dernière guerre et 28.782 fiches personnelles de jeunes gens (garçons et filles) des classes d'âge de 1920 à 1927 furent établies. Malgré les recherches méthodiques 132 dossiers restent en souffrance. Ils continuent à être instruits. Pour diverses raisons 881 dossiers ont été éliminés du fait que la mention «Mort pour la Patrie» ne put être attribuée.

Le Livre d'Or est exempt de tout commentaire. Il ne contient que des noms et des chiffres.

En principe il ne devait contenir que les noms des personnes mortes pour la Patrie. Mais selon Monsieur le Ministre Eugène Schaus une exception est faite pour les orphelins de guerre qui sont également énumérés nominativement. Cette entorse à la règle se justifierait parce que ces enfants sont devenus des victimes de la guerre du fait de la mort

des personnes pour la mémoire desquelles l'ouvrage a été conçu. Leur nom est intimement lié à celui de leurs parents morts pour la patrie.

La composition du livre.

A la première page on trouve une dédicace du Gouvernement. En tête elle porte une phrase du Maréchal Foch: «Un peuple cesse de vivre lorsqu'il cesse de se souvenir.» Et le Gouvernement continu: «Un quart de siècle nous sépare déjà de la date à laquelle prenait fin un chapitre douloureux de notre histoire nationale; vingt - cinq ans sont une distance appréciable, mais plus le temps s'éloigne, plus la majesté de l'événement règnera sur cette période sombre et tragique.

Si, vingt-cinq années après ces événements, un ouvrage tel que ce Livre d'Or voit le jour, c'est que nous voulons veiller à ce que la mémoire de ceux et de celles qui ont laissé leur vie dans la tourmente de la seconde guerre mondiale ne se perde, qu'au fil des années le voile de l'oubli ne soit jeté sur le drame de l'incorporation de force qui s'était abattu sur de nombreux jeunes Luxembourgeois et Luxembourgeoises.

La succession de noms, simples dans sa présentation mais impressionnante, même inquiétante par le nombre, les chiffres des statistiques qui parlent dans ce livre — aussi abstraits que cette énonciation de noms et des chiffres puissent paraître — vont mettre en lumière, mieux que le plus habile commentateur, la tragique réalité de la période cruciale que fut, pour le peuple luxembourgeois, la deuxième guerre mondiale.

Nous nous inclinons bien bas devant toutes ces victimes de la cause nationale.»

Suivent alors les noms des membres de l'actuel Gouvernement.

Le Livre d'Or comprend cinq chapitres. La première partie du chapitre Ier énumère par ordre alphabétique les personnes mortes pendant ou après la guerre 1940 à 1945, des suites de celle-ci.

Dans la deuxième partie de ce chapitre sont reproduits les noms des mêmes personnes, mais classées cette fois-ci d'après la commune où ces personnes avaient leur dernier domicile au Grand-Duché. L'énumération des noms est suivie d'un tableau qui illustre le tribut de sang payé par chaque commune du Grand-Duché.

Dans le premier chapitre 4.400 noms de personnes nous prient de pardonner, mais aussi de ne pas oublier. Il s'agit en l'occurrence de personnes civiles ou militaires de nationalité luxembourgeoise

- qui ont été fusillées par l'occupant,
- qui sont mortes dans les camps de concentration ou dans la déportation,

— qui, de retour au pays, sont mortes des suites du traitement subi dans les camps de concentration ou des privations endurées dans les camps de déportation,

— qui sont tombées dans les rangs des armées alliées,

— qui sont mortes au service de la résistance,

— qui, enrôlées de force dans les formations paramilitaires et militaires allemandes pendant la guerre de 1940 à 1945, sont décédées des suites de leur incorporation forcée,

— qui sont mortes par les grenades qui ont ravagé nos villes et villages,

— qui ont succombé à une épidémie engendrée par la guerre,

— qui n'ont pas survécu aux privations des évacuations de 1940 et de 1944/45,

— qui ont trouvé la mort au cours d'un accident en relation causale avec les événements de guerre.

Toutes ces personnes ont reçu à titre posthume la mention honorifique „Mort pour la Patrie”.

Au deuxième chapitre sont énumérées 108 personnes portées disparues, au profit desquelles il n'a été établi ni de déclaration de présomption de décès ni de déclaration judiciaire de décès. Le dossier pour l'octroi ultérieur de la mention „Mort pour la Patrie” est d'ores et déjà constitué et contient un avis favorable aussi bien de la part du conseil communal de la commune dans laquelle le disparu avait son dernier domicile que de la commission spéciale.

Le troisième chapitre est consacré aux orphelins de guerre. Ces enfants sont au nombre de 959. Ils portent ou bien le titre de „Pupille de la Nation” ou bien celui de „Orphelins de guerre”.

Ensuite le quatrième chapitre s'étale depuis la page 373 jusqu'à la page 502. Il est consacré à la jeunesse luxembourgeoise des deux sexes des années de naissance de 1920 à 1927. Il fournit une statistique, par commune et pour tout le pays, des jeunes gens (garçons et filles) de ces classes d'âge qui ont été visées par les ordonnances de l'occupant allemand sur l'„Reichsarbeitsdienst”, le „Kriegshilfsdienst” et la „Wehrmacht”.

Une statistique récapitulative indique, par sexe et par classe d'âge, le nombre total des jeunes gens enrôlés dans les différents organismes militaires allemands.

Dans le respect du principe qui est à la base de l'ouvrage, il a été fait abstraction dans ce chapitre d'une énumération des noms. Seuls des chiffres y sont reproduits. Mais les noms des jeunes gens „Morts pour la Patrie” sont inscrits au chapitre Ier.

S'il est fait également abstraction d'une description des sacrifices, des drames, des angois-

ses, des douleurs et des larmes qui se cachent derrière les chiffres impressionnants qui sont avancés dans ce chapitre, ceux-ci démontrent cependant combien lourd est le tribut payé par le Grand-Duché de Luxembourg à l'incorporation de ses fils dans les armées allemandes ou dans les diverses formations prémilitaires et à la mobilisation de ses filles dans l'„Arbeitsdienst” ou dans le „Kriegshilfsdienst”.

Il résulte des statistiques que des 15.409 jeunes hommes recensés et appartenant aux classes de 1920 à 1927

11.168 ont été incorporés de force, soit 71, 82%;
2.752 ont été déclarés „Morts pour la Patrie”;
96 restent portés disparus.

25,50% des incorporés sont morts ou disparus.

Des 13.373 jeunes filles appartenant aux mêmes années de naissance et qui ont pu être recensées, 3.614 ont été mobilisées dans le „Reichsarbeitsdienst” ou dans le „Kriegshilfsdienst” soit 27,02%

56 ont été déclarées «Mortes pour la Patrie»;
2 restent portées disparues.

Le cinquième chapitre enfin donne un aperçu sur les dispositions légales prises par le Gouvernement luxembourgeois pour déterminer l'effet des mesures prises par l'occupant, des mesures prises relatives aux déclarations judiciaires de décès et de présomption de décès et relatives à la mention „Mort pour la Patrie”;

— sur les dispositions légales concernant l'Oeuvre des Pupilles de la Nation;

— sur les décrets de l'occupant relatifs au „Reichsarbeitsdienst”, le „Kriegshilfsdienst” et la „Wehrmacht” ainsi qu'à la nationalité des enrôlés de force dans la „Wehrmacht”;

— sur la loi du 25 février 1967 ayant pour objet diverses mesures en faveur de personnes devenues victimes d'actes illégaux de l'occupant;

— sur les mesures et documents divers relatifs à l'octroi de la mention „Mort pour la Patrie” et au recensement des Enrôlés de Force victimes du nazisme”.

En toute évidence, nous nous trouvons en présence d'un livre d'une valeur historique incontestable. Toutefois, nous tenons à reproduire ce que Monsieur le Ministre de l'Intérieur, Eugène Schaus, dit lui-même dans son avant-propos, à savoir:

„Commencé fin 1961, donc plus de 15 années des événements dont les conséquences néfastes pour le peuple luxembourgeois devaient faire l'objet de l'enquête, celle-ci recontra forcément des difficultés à décourager des enquêteurs des plus tenaces.

Il s'ensuit que la documentation contenue dans ce livre, établie à force d'obstination, est nécessairement sujette à caution.

Elle peut présenter des lacunes et des imperfections, et les responsables en sont conscients.

Ils estiment néanmoins que le fruit de leur travail de bénédictins représente un apport valable et indispensable à l'histoire du Grand-Duché de Luxembourg pour la période de 1940 à 1945.

On ne peut que souscrire à cette affirmation. Il est toute fois adressé un appel à tous ceux qui vont prendre connaissance de cet ouvrage, de le faire sous le bénéfice de la réserve énoncée ci-dessus.

Que ceux qui croient fournir encore des compléments de renseignements, soit pour réparer des oublis, soit pour rectifier des erreurs, n'hésitent pas à les signaler; il en sera tenu compte dans un addenda.»

On se rappellera que l'Association des Enrôlés de force victimes du Nazisme a procédé à un recensement pour son propre compte aux fins déterminées ci-devant. Après une première vérification des chiffres avancés par le Ministère de l'Intérieur avec ceux que nous avons pu élaborer, nous avons constaté qu'il n'y a qu'une divergence insignifiante. En effet, vingt-sept années après les événements de la dernière guerre mondiale, il est extrêmement difficile à déterminer les chiffres absolus. De toute façon on peut dire que l'on est arrivé à un point où la vérité se confirme.

Enfin, à titre d'information, le Livre d'Or des victimes luxembourgeoises de la guerre 1940 à 1945 est remis à titre gratuit à un proche parent de toute personne y mentionnée. Il sera également mis en vente par le département de l'Intérieur et ce jusqu'à épuisement des stocks. Le prix du livre est fixé à 250 francs l'exemplaire. Toute personne intéressée pourra recevoir le livre en autant d'exemplaires qu'elle le désire contre versement du prix au compte chèque postal No 955 (service central des imprimés et des fournitures de bureau de l'Etat, Luxembourg). L'expédition des livres se fera après réception du prix par les soins du Ministère de l'Intérieur.



Bina und der Krieg



(XIV)

Wer es noch nicht an der langsam aber sicher absinkenden Temperatur gemerkt hatte, der wurde es zweifellos gewahr als der erste Schnee fiel: Der russische Winter hielt seinen Einzug, ein Umstand, der nicht dazu angetan war, die Landserherzen freudiger schlagen zu lassen. Würde doch nun zu all den widrigen Gegebenheiten, die ein «Aufenthalt» in Rußland bot, noch eine schreckliche Kälte hinzu kommen vor der es nur einen recht notdürftigen Schutz geben konnte. Denn lange Mäntel, zwei oder gar drei paar Socken

bzw. Fußlappen, gefütterte Fausthandschuhe, Ohrenschützer, usw. (dies alles, so man hatte! — Was keineswegs immer der Fall war!) vermochten nur eine Zeit lang, gewiß aber keine zwei Stunden lang — die Minimaldauer einer Wache — gegen die beissende Kälte, die von einem schneidenden Wind noch verstärkt wurde, zu schützen. Würdest Du, lieber Leser, Dich wohl unter solchen Umständen einer Temperatur von 24 Grad Celsius unter Null aussetzen wollen? Gewiß nicht! Und doch mußten es Millionen von Menschen, diesseits und jenseits der Front, in jenem Winter 1943-44 tun. Warum? Weil der irrsinnige Grössenwahn einiger machtgeriger Politiker diesen mörderischen Krieg ausgelöst und damit den Menschen, den Faktor «Leben» zu einer billigen, ja, zu der billigsten Ware herabgewürdigt hatte. Denn wenn in den dreissiger Jahren der vollgefressene Hermann Goering «Kanonen statt Butter» propagiert hatte, so ging jetzt in deutsch-beherrschten Gebieten keine Rede mehr von Butter, und eine Kanone wurde im Wert weit höher geachtet als ein oder gar mehrere Menschenleben. Der Mensch war nur noch Kanonenfutter!

Der weiße Schneeteppich, der uns als Kinder oft zu Hause Freude gebracht hatte, er verbreitete hier in seiner unermeßlichen, nicht einmal überschaubaren Weite des russischen Landes nur Traurigkeit. Er hatte alles gleich gemacht, hatte Löcher und Gräben gebnet, hatte Hecken und Gesträuch unter seinem farblosen Mantel verschwinden lassen, ließ die Entfernungen, die in diesem riesigen Lande schon so ungeheuerlich groß waren, noch weit ausgedehnter erscheinen, ließ sie ins Ungreifbare, ins Ewige steigern. Und flößte dadurch der Seele des einzelnen Menschen ein solches Maß an Einsamkeit ein, daß es oft untragbar wurde, daß es die Kraft eines kleinen Herzens überstieg.

Bis zu minus 24 Grad brachte es dieser Winter 1943-44 und war damit relativ milde. Besonders, da dieser Tiefpunkt nur eine kurze Zeit andauerte. Und dennoch war es für Bina und seine Leidensgenossen noch viel zu lang. Dabei spielte ein fast harmloser Umstand eine große Rolle: Sie hatten sich darauf eingerichtet, die Winterzeit in Bunkern verbringen zu können, wo man gegen die Kälte mittels eines wenn auch improvisierten, so doch wärmenden Ofens ankämpfen konnte. Aber daraus wurde nichts, weil es am 4. Dezember wieder einmal «Stellungswechsel» hieß. Der «Iwan» hatte einmal mehr Aktionen unternommen, auch der «Gröfaz», der «größte Führer aller Zeiten» wie Hitler ab und zu titulierte wurde, nicht einkalkuliert hatte.

So wurde Bina's Einheit denn in Orscha auf die Eisenbahn verladen und in Richtung Minsk-Bobruisk abtransportiert. Allgemeine Richtung war also wieder Westen.

In Bobruisk gab es einen nicht vorgesehenen Aufenthalt, wenigstens für die Hälfte der

Batterie, worunter sich ebenfalls Bina befand. Unterwegs hatte nämlich der Waggon auf dem sich der Küchenwagen, sowie der Wagen mit den optischen Geräten der B-Stellen befanden, einen Heißläufer zu verzeichnen und er mußte aus dem Zug genommen werden. Woraus sich ergab, daß die Batterie nicht gleich einsatzfähig war und zur besagten Hälfte die Ankunft dieser «Nachzügler» in Bobruisk abwarten mußte. Acht Tage dauerte es, — und es sei gerne eingestanden — Bina war ganz und gar nicht traurig darüber. Denn hier konnte man sich wenigstens bis zu einem gewissen Grad als Mensch fühlen. Hier gab es ein Soldatenheim, in dem man sich einen wärmenden Glühwein in den erkältesten Magen schütten konnte; hier gab es ein Kino und ein Kabarett, wo man die Zeit angenehmer verbringen konnte als an der Front.

Doch rasch verflogen diese Tage der relativen Ruhe. Die Wagen kamen an und es hieß weiterfahren in Richtung Süd-West bis nach Paritschi an der Beresina.

Welche Gedanken dieser Name in Bina wachrief hat er uns in seinen Aufzeichnungen nicht verraten, aber die Beresina, oder besser gesagt: der Uebergang über diesen Fluß hat in der Geschichte von Napoléons Rußlandfeldzug eine zu bedeutende Rolle gespielt, als daß keine Erinnerungen daran in Bina aufgetaucht sein sollte, jetzt, da er ebenfalls Soldat in einer Armee war, die sich auf dem Rückzug befand unter Umständen, die der weltberühmte Korse damals auch durchmachen mußte.

Allerdings verlief es zunächst noch nicht ganz so dramatisch für Bina. Bis zum 19. Dezember durfte er noch den Schutz gegen die Kälte in den Häusern von Paritschi genießen. Doch dann überschlugen sich wieder einmal die Ereignisse.

Eigentlich hatte es damit begonnen, daß die Russen einen Brückenkopf über die Beresina zustande gebracht hatten. Der zweite Umstand war der, daß die Deutschen diesen gegnerischen Erfolg zunichte machen wollten, indem sie die 16. Panzerdivision von der einen, die 4. Panzerdivision aber von der anderen Seite gegen die vorgeschobene russische Stellung ansetzten, um sie abzuschneiden. Und der dritte Umstand war, daß Binas Abteilung der 4. Panzerdivision unterstellt war.

So begann denn der deutsche Angriff am 19. Dezember, und bis zum 24. hatte die 4. Pz.-Div. ihr Tagesziel erreicht. In unmenschlicher Kälte, vor der auch des nachts kein Schutz zu finden war, da alle Häuser am Wege zerstört waren, hatte sie sich über Mossejka, Korma, Puschinitsche und Wisha bis nach Salje vorgekämpft, das am Heiligen Abend erreicht wurde. Am Ostrand des Dorfes gingen sie in Stellung und fanden — des einen Eule ist des andern Nachtigall! — Unterkunft in einem Haus, das bis dahin von einer Schwadron des Reiterregimentes Mitte belegt war,

die nun zum Angriff antreten mußte. Gewiß war es in dem Haus etwas eng, als sich die ca. 100 Mann darin einquartiert hatten, aber eine solche Lage war noch immer einem Uebernachten in der beissenden Kälte vorzuziehen.-----

Weihnachten 1943. Wieder einmal — zum vierten Mal — war jenes Fest gekommen, das in der Ganzen Welt so gerne das Fest des Friedens genannt wird; zum vierten Mal, seit der Krieg den Frieden aus der Welt gefegt hatte; zum vierten Mal, seit in Polen die ersten Menschen geblutet hatten unter der Hitler'schen Kriegsfurie; zum dritten Mal, seit die nazistischen Horden nach Westen über Binas kleine Heimat gestürmt waren; zum zweiten Mal, seit ein fanatischer Gauleiter Gustav Simon die ungesetzliche, völkerrechtswidrige deutsche Wehrpflicht für die luxemburgische Jugend eingeführt hatte; zum ersten Mal, seit Bina den Wahnsinn des mörderischen Krieges in Rußland am eigenen Leibe verspürte. Und wieviele seiner Kameraden aus der lieben Heimat konnten nun dieses Fest nicht mehr mitfeiern, weil sie schon auf ewig Abschied von dieser Welt hatten nehmen müssen?

Wenn Bina an diesem Abend, als sich gegen 6 Uhr die Dämmerung auf das weite, fremde Land gesenkt hatte, auch auf die Suche nach einem Tannenbäumchen ging, um wenigstens den äußeren Ausdruck des Weihnachtsfestes zu wahren, so wurde es doch ein recht trauriger Tag an dem die Gedanken sehnsüchtig weit fort, drüben, tausende von Kilometern entfernt, bei den lieben Menschen zuhause waren. Gedanke der Sehnsucht, die in unsagbarer Trauer mündeten. Daran vermochte auch der Umstand nichts zu ändern, daß die «Küchenbullen» eine besondere Anstrengung gemacht hatten und einen echten Schweinebraten servierten, daß es hinterher Kuchen mit Buttercrème und Streusel, sowie Drops, Zigaretten, Tabak und alkoholische Getränke gab. All das konnte kaum stundenweise über die trostlose Lage der Soldaten hinweg helfen, die hier in Kälte und Todesgefahr waren und im Grunde nicht wußten, wieso und warum.

Es sah aus, als gönne der «Iwan» ihnen eine Gnadenfrist, um Weihnachten zu feiern, denn bis zum Neujahrstag herrschte an ihrem Frontteil Ruhe, die nur von der Rede, die Reichspropagandaminister Josef Goebbels, genannt «Jupp», gestört wurde. Und nicht nur Bina empfand dieses Gerede als störend.

Auch die Deutschen, die um den glühenden Ofen saßen, zeigten nur recht wenig Begeisterung. Dafür sprachen sie umso lieber dem verteilten Schnaps zu, so daß alle mit ziemlich wackligen Beinen ins Jahr 1944 hineinwankten.

Bereits zwei Stunden später sorgte die russische Artillerie für ein sehr unsanftes Erwachen. Ein Feuerschlag, den sie genau an die richtige Stelle in das Dorf hineinlegte, verpaßte der Vermittlung des Stabes 3 Tote und 6 Verletzte. Bina hatte dabei teils Glück,

teils Pech. Hatte er nämlich zu diesem Zeitpunkt gerade Wache, so entging er damit der direkten Lebensgefahr, mußte dafür aber andererseits die restliche Nacht in seinem kalten, fast völlig zugeschnittenen Deckungsloch verbringen. Was alles andere als angenehm war.

Doch auch seinen Kameraden erging es nach dem Feuerüberfall nicht besser. Sie wurden aus dem Dorf herausgezogen und mußten auf dem freien Feld Stellung beziehen. Was nichts anderes bedeutete, als daß wieder Bunker gebaut werden mußten, eine Arbeit, die äußerst anstrengend war, da der Boden, obwohl nur aus Sand bestehend, durch den strengen Frost felsenhart war und regelrecht aufgemeißelt werden mußte.

Und wieder einmal war diese Arbeit nur für einige Tage von Wert, denn am folgenden Sonntag ging «e schwe'ert Gesumms» los: Rechts, also südlich von Binas Stellung waren die Russen durch die deutschen Linien durchgebrochen, sodaß die «Feuerwehr»-Artillerie dorthin, nach Ssole-Weika, beordert wurde. Mitten in stockdunckler Nacht kamen sie dort an und mußten erneut auf freiem Feld in Stellung gehen. Was nichts anderes bedeutete, als einmal mehr den gefrorenen Boden aufzubrechen und Bunker zu bauen. Der scharfe Wind jagte ihnen die Schneekristalle mit schneidender Schärfe in die wenigen Gesichtsteile, die von der glücklicherweise vorhandenen Winterkleidung nicht bedeckt waren. Was die Arbeit natürlich zu einem wahren Leiden werden ließ.

Doch dann wurde es noch schlimmer. Bedingt durch den reichlichen Schneefall stieg plötzlich die Temperatur so stark an, daß es nicht nur taute, sondern auch noch unerbittlich zu regnen begann. Was sich daraus für unsere Edrarbeiter ergab, läßt sich mit wenig Fatasie ausmalen.

Nach vier Stunden hatten sie eine Tiefe von anderthalb Metern erreicht, und ihre Kleider waren außen vom Regen und innen vom Schweiß durchnäßt wie ein Spüllappen. Was das bedeutete, als dann ein plötzlicher Temperatursturz von 15 Grad Celsius einsetzte, läßt sich leicht ausdenken. Im Nu waren die Kleider vereist und nur die eigene Körperhitze konnte verhindern, daß dieser Eispanzer bis zur Haut vordrang. Wer kann ermessen, welch ungeheuerliche; körperliche Widerstands kraft dazu gehörte, solche Strapazen zu überstehen, ohne auf immer Schäden an der Gesundheit zu erleiden?

Endlich waren die Löcher fertig zum Einziehen. Und kaum eine Viertelstunde später war alles, was nicht Wache zu stehen hatte, in einen todähnlichen Schlaf versunken.

Als sie am Morgen aufwachten, ging das Schaufeln erneut los, denn ihre «Behausungen» waren vollkommen zugeschnitten.

d.f.

(Fortsetzung folgt)